



Beschlussniederschrift
des Gemeindevausschusses

NR.
267

Verbale di deliberazione
della Giunta Municipale

SITZUNG VOM - SEDUTA DEL

UHR - ORE

07.07.2026

08:15

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung festgesetzten Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindevausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i componenti di questa Giunta Municipale.

Anwesend sind:

Presenti:

			entschuldigt abwesend assente giustificato	unentschuldigt abwesend assente ingiustificato
RA/Avv. Lorenz EBNER	Bürgermeister	Sindaco		
Ing. Massimo CLEVA	Referent	Assessore		
Geom. Heidi FELDERER	Referentin	Assessore		
Per.ind. Martin HALLER	Referent	Assessore		
RA/Avv. Magdalena PERWANGER	Referentin	Assessore		
Petra PRACKWIESER	Referentin	Assessore		
Martin WALCHER	Referent	Assessore		

Mit der Teilnahme des Generalsekretärs

Partecipa il Segretario generale

Werner NATZLER

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza, il Signor

RA/Avv. Lorenz EBNER

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.
Der Gemeindevausschuss behandelt folgenden

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.
La Giunta Municipale passa alla trattazione del seguente

P 04.06. ZUSATZDIENSTE

P 04.06. SERVIZI AUSILIARI

G E G E N S T A N D

SCHULFÖRDERUNG -
NACHMITTAGSBETREUUNGEN DER „DIE
KINDERWELT SOZIALGENOSSENSCHAFT“ FÜR
GRUND- UND MITTELSCHÜLER IM SCHULJAHR
2025/2026 - GENEHMIGUNG DER ABRECHNUNG
(CUP E15E25000390003)
UNVERZÜGLICH VOLLSTRECKBAR

O G G E T T O

ASSISTENZA SCOLASTICA - ASSISTENZE
POMERIDIANE DELLA “DIE KINDERWELT
COOPERATIVA SOCIALE” PER ALUNNI DELLA
SCUOLA ELEMENTARE E MEDIA NELL'ANNO
SCOLASTICO 2025/2026 - APPROVAZIONE DEL
RENDICONTO (CUP E15E25000390003)
IMMEDIATAMENTE ESECUTIVA

Vorausgeschickt,

- dass die Gemeindeverwaltung für das Schuljahr 2025/2026 eine Nachmittagsbetreuung für Grund- und Mittelschüler in St. Michael, St. Pauls und Giralan angeboten hat;

- dass der Gemeindevorstand mit Beschluss Nr. 363 vom 19.08.2025 beschlossen hat, die „Die Kinderwelt Sozialgenossenschaft“ aus Meran mit der Durchführung der Nachmittagsbetreuung für Grund- und Mittelschüler für das Schuljahr 2025/2026 zu beauftragen;

- dass der Gemeindevorstand mit Beschluss Nr. 363 vom 19.08.2025 den Konzessionsvertrag zwischen der Gemeinde Eppan a.d.W. und der „Die Kinderwelt Sozialgenossenschaft“ genehmigt hat;

- dass der Gemeindevorstand mit Beschluss Nr. 363 vom 19.08.2025 den von der „Die Kinderwelt Sozialgenossenschaft“ vorgelegten Kostenvoranschlag für die Durchführung der Nachmittagsbetreuung für Grund- und Mittelschüler im Schuljahr 2025/2026 genehmigt hat;

- dass laut oben genannten Beschluss die 3. Rate der zu vergütenden Kosten im Juni 2026 mit den Einnahmen aus den eingegangenen Kostenbeteiligungen der Eltern verrechnet wird und die Differenz der Gemeinde in Rechnung gestellt wird;

nach Einsichtnahme in die Abrechnung der „Die Kinderwelt Sozialgenossenschaft“ vom 17.06.2026, laut welcher die Ausgaben für den Dienst 66.369,98 Euro, die Einnahmen für die Betreuung 22.210,01 Euro, die bereits der Gemeinde in Rechnung gestellten Raten 41.998,93 Euro betragen und sich somit eine Differenz zu Lasten der Gemeindeverwaltung von 2.161,04 Euro ergibt;

nach Anhören der zuständigen Referentin, welche vorschlägt, die Abrechnung zu genehmigen;

in Erwägung, diesen Beschluss für unverzüglich vollziehbar zu erklären, damit die Endabrechnung termingerecht genehmigt und durchgeführt werden kann;

nach Einsichtnahme

- in die entsprechenden Kapitel;

- in die in den Prämissen genannten Unterlagen;

- in die geltende Verordnung über den Aufbau der Ämter und Dienste;

- in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2 i.g.F.;

- in die geltende Satzung dieser Gemeinde;

- in die geltenden Gemeindeverordnungen über das Rechnungswesen und über die Regelung der Verträge;

Premesso

- che l'Amministrazione comunale ha offerto un'assistenza pomeridiana per alunni della scuola elementare e media nell'anno scolastico 2025/2026 a S. Michele, a S. Paolo e a Cornaiano;

- che la Giunta comunale con delibera n. 363 del 19.08.2025 ha deliberato di dare l'incarico alla „Die Kinderwelt cooperativa sociale“ di Merano per l'attuazione dell'assistenza pomeridiana per alunni della scuola elementare e media nell'anno scolastico 2025/2026;

- che la Giunta comunale con delibera n. 363 del 19.08.2025 ha approvato il contratto di concessione tra il Comune di Appiano s.S.d.V. e la „Die Kinderwelt cooperativa sociale“;

- che la Giunta comunale con delibera n. 363 del 19.08.2025 ha approvato il piano dei costi presentato dalla „Die Kinderwelt cooperativa sociale“ per l'attuazione dell'assistenza pomeridiana per alunni della scuola elementare e media nell'anno scolastico 2025/2026;

- che secondo la delibera di cui sopra dalla terza rata dei costi da compensare a giugno 2026 vengono sottratte le entrate provenienti dai genitori e la differenza viene messa in conto al Comune dall'associazione;

visto il rendiconto della „Die Kinderwelt cooperativa sociale“ del 17.06.2026, secondo il quale i costi del servizio ammontano a 66.369,98 Euro, le entrate per l'assistenza a 22.210,01 Euro, le rate già fatturate al Comune a 41.998,93 Euro e la differenza a carico dell'Amministrazione Comunale ammonta quindi a 2.161,04 Euro;

sentita l'assessore competente, che propone di approvare il rendiconto;

di dichiarare la presente delibera immediatamente esecutiva per poter approvare ed eseguire il rendiconto del servizio di cui sopra in tempo;

visti

- i capitoli corrispondenti;

- la documentazione di cui alle premesse;

- il regolamento vigente sull'organizzazione degli uffici e dei servizi;

- il codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge regionale 3 maggio 2018, n. 2 e s.m.;

- lo Statuto vigente di questo Comune;

- i regolamenti comunali vigenti sulla contabilità e sulla disciplina dei contratti;

- in das Einheitliche Strategiedokument, sowie in die entsprechenden Kapitel des Haushaltsvoranschlages 2026-2028;

- in die von den einschlägigen Bestimmungen vorgesehenen Gutachten;

BESCHLIESST DER GEMEINDEAUSSCHUSS

mit Stimmeneinhelligkeit ausgedrückt durch Handerheben:

1. die vorgelegte Abrechnung der „Die Kinderwelt Sozialgenossenschaft“ vom 17.06.2026, wie in den Prämissen angeführt, zu genehmigen und den Betrag von 2.161,04 Euro der „Die Kinderwelt Sozialgenossenschaft“ auszubezahlen;
2. den Restbetrag von 2.161,04 Euro dem Kapitel 04061.03.29900 des laufenden Haushaltes anzulasten, auf welchem bereits mit Beschluss Nr. 363 vom 19.08.2025 ein Betrag von 69.074,78 Euro (Verpflichtung Nr. 1855/2025) verpflichtet wurde und letztere Verpflichtung dementsprechend zu vermindern;
3. dieser Beschluss wird aus den eingangs angeführten Gründen im Sinne des Art. 183, Absatz 4 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (R.G. vom 3. Mai 2018, Nr. 2) für unverzüglich vollziehbar erklärt;
4. eine Abschrift dieses Beschlusses im Sinne des Artikels 183, Absatz 2 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2 den Fraktionssprechern im Gemeinderat gleichzeitig mit der Veröffentlichung zu übermitteln.

Gegen die vorliegende Verwaltungsmaßnahme kann jeder Bürger innerhalb der zehntägigen Veröffentlichungsfrist derselben im Sinne des Artikels 183, Absatz 5 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2, Einspruch beim Gemeindeausschuss erheben.

Ferner kann jeder Interessierte innerhalb von 60 Tagen nach Ablauf der Veröffentlichungsfrist dieses Beschlusses gemäß Art. 41, Absatz 2, GvD 104/2010 bei der Autonomen Sektion Bozen des Regionalen Verwaltungsgerichtshofes Rekurs einreichen.

Betrifft die Verwaltungsmaßnahme die Vergabe von öffentlichen Bauleistungen, Dienstleistungen oder Lieferungen ist die Rekursfrist gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD 104/2010 auf 30 Tagen ab Kenntnisnahme des Aktes reduziert.

- il documento unico di programmazione, nonché i rispettivi capitoli del bilancio di previsione 2026-2028;

- i pareri previsti dalle norme vigenti;

LA GIUNTA MUNICIPALE DELIBERA

ad unanimità di voti espressi per alzata di mano:

1. di approvare il rendiconto del 17.06.2026 presentato dalla “Die Kinderwelt cooperativa sociale” come citato e di liquidare l'importo di 2.161,04 Euro a favore della “Die Kinderwelt cooperativa sociale”;
2. di imputare l'importo restante di 2.161,04 Euro sul capitolo 04061.03.29900 del corrente bilancio, sul quale è già stato impegnato con delibera n. 363 del 19.08.2025 un importo di 69.074,78 Euro (impegno n. 1855/2025) e di ridurre l'ultimo impegno corrispondentemente;
3. la presente delibera viene dichiarata per i motivi citati in premessa quale immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183, comma 4 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige (L.R. del 3 maggio 2018, n. 2);
4. di comunicare la presente deliberazione contestualmente alla pubblicazione ai capigruppo consiliari ai sensi dell'articolo 183, comma 2 del codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge regionale 3 maggio 2018, n. 2.

Contro il presente provvedimento ogni cittadino può presentare opposizioni alla Giunta comunale entro i dieci giorni di pubblicazione dello stesso ai sensi dell'articolo 183, comma 5 del codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge regionale 3 maggio 2018, n. 2.

Inoltre ogni interessato può presentare ricorso ai sensi dell'art. 41, comma 2, del D.Lgs 104/2010 alla sezione Autonoma di Bolzano del Tribunale Amministrativo Regionale entro 60 giorni dopo il periodo di pubblicazione di questa deliberazione.

Se il provvedimento riguarda procedure di affidamento relativi a pubblici lavori, servizi oppure forniture il termine di ricorso è ridotto ai sensi dell'art. 120, comma 5, D.Lgs 104/2010 a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

Hashwert administratives Gutachten	Ivh6CZyxJ7tznHBDyBAnStEYu7X5yrddLAuC6+ay0jM= Christoph Brigl	valore hash parere amministrativo
Hashwert buchhalterisches Gutachten	UFthFDs2d85ifONiOJbUmOBm21GHsqzIKBFWG DfZOUA= Christoph Brigl	valore hash parere contabile

* * * * *

* * * * *

GELESEN, GENEHMIGT und GEFERTIGT. - LETTO, CONFERMATO e SOTTOSCRITTO.

DER BÜRGERMEISTER - IL SINDACO

DER GENERALSEKRETÄR - IL SEGRETARIO
GENERALE

RA/Avv. Lorenz EBNER

Werner NATZLER

digital signiertes Dokument

documento firmato tramite firma digitale

Veröffentlicht am 09.07.2026

Pubblicato il 09.07.2026

Vollstreckbar am 07.07.2026

Esecutivo il 07.07.2026